

SAMEDI 6 AVRIL

9H30 - 12h30

Ludothèque

Animation Jeux bilingues (français / LSF)

Venez à notre rencontre pour vous initier de manière ludique à la langue des signes autour de jeux de société.

10h30

Médiathèque Jacques Lambert

Grignote livres

Le rendez-vous des tout-petits (0-2 ans) et de leurs parents est proposé en français et en langue des signes à l'occasion du festival.

Entrée gratuite

Réservation auprès de la Médiathèque au **02 51 73 22 22** ou par mail à mediatheque@mairie-pornichet.fr

12h30

Quai des Arts

Banquet

Un repas convivial préparé par Stéphanie à partir de produits frais et locaux ... un conseil : réservez vite !

Tarifs : 12€ (enfant) 15€ (adulte) / Nombre de places limité

Réservation obligatoire auprès de l'association au **06 32 89 43 36** ; agitateursdeculture@gmail.com
Formulaire d'inscription téléchargeable sur le site www.agitateursdeculture.fr

15h à 18h30

Quai des Arts

Après-midi jeux

Des jeux de société et des jeux surdimensionnés sont mis à votre disposition. Vous voulez passer un bon moment ? Alors ... à vous de jouer !

Réservation obligatoire auprès de l'association au **06 32 89 43 36** / agitateursdeculture@gmail.com

16h10

Cinéma La Toile de Mer

Projection du film "Au-delà du silence"

Deuxième séance sans la présence d'Emmanuelle Laborit

SAMEDI 6 AVRIL

20h30

Quai des Arts



Prêt de gilets vibrants

Voyou

Chansigneurs
Igor Casas et Marie Lemot
Concert chansigné



Avant d'être Voyou, Thibaud Vanhooland, trompettiste de formation, a fait partie des groupes nantais Elephanz et Rhum for Pauline comme guitariste. Mais Voyou s'est échappé en solitaire pour devenir chanteur et habile parolier pour défendre sa propre musique. Voyou change le monde en musique et laisse résonner ses paroles où les animaux, les végétaux et les humains se fréquentent et s'inspirent. A Pornichet, les textes poétiques de Thibaud seront interprétés par Igor Casas et Marie Lemot en langue des signes.

Guitares, Trompette, Chant :
Thibaud Vanhooland
Percussions, Spd, Saxophone, Chant :
Laura Etcheogoyhen
Basse, Moog, Chant : Laura Sanchez
Batterie, Chant : Jean Thevenin
Clavier, Mpc, Chant : Rémi Klein
Chansigne : Igor Casas et Marie Lemot

Tarifs de 15 à 24€
Réservation auprès de Quai des Arts
au **02 28 55 99 43**
billetteriequaidesarts@mairie-pornichet.fr

15h30-17h30

Quai des Arts

Atelier Chansigne

Soleil ou pas soleil... Venez apprendre à signer avec nous les paroles des refrains qui seront proposés ce samedi soir par Voyou.

Réservation obligatoire auprès de l'association au **06 32 89 43 36** / agitateursdeculture@gmail.com

MERCREDI 3 AVRIL

10h30

Grignote livres

Le rendez-vous des tout-petits (0-2 ans) et de leurs parents est proposé en français et en langue des signes à l'occasion du festival.

Médiathèque Jacques Lambert

Entrée gratuite

Réservation auprès de la Médiathèque au **02 51 73 22 22** ou par mail à mediatheque@mairie-pornichet.fr

15h30 et 17h

Les Contes du nouveau monde

par Alessandro Gazzara
et Nolwenn Gilart de Keranflech'
International Visual Theatre

Lectures contées français/LSF à partir de 5 ans

Durée : 1h



Alessandro et Nolwenn racontent des histoires aux enfants autour de la différence, qui peut se traduire de nombreuses manières : par une différence physique, visible ou invisible, linguistique, dans son choix d'aimer à sa manière propre, dans ses choix de vie... Toutes ces différences font que la vie et son évolution sont enrichissantes. Le spectacle est composé de 6 contes, adaptés en comptines pour certains.

Médiathèque Jacques Lambert

Entrée gratuite

Réservation auprès de la Médiathèque au **02 51 73 22 22** ou par mail à mediatheque@mairie-pornichet.fr

A partir de 18h30 Apéro-signes Quai des Arts

Venez partager le début de soirée autour d'un apéro-dinatoire !
Assiettes apéritives, desserts et boissons en vente sur place

A partir de 22h30 Café-signes Quai des Arts

Envie de prolonger la soirée... un dernier temps d'échanges avant la clôture du festival !

Programme

Mercredi 3 avril		
10h30	Grignote-livres	Médiathèque
15h30 / 17h	Les contes du nouveau monde	Médiathèque
20h	On ne parle pas avec des mouffes	Quai des arts
Vendredi 5 avril		
20h30	Au-delà du silence	Cinéma Toile de Mer
Samedi 6 avril		
9h30-12h30	Jeux	Ludothèque
10h30	Grignote-livres	Médiathèque
12h30	Banquet	Quai des Arts
15h-18h30	Après-midi Jeux	Quai des Arts
15h30-17h30	Atelier Chansigne	Quai des Arts
16h10	Au-delà du silence	Cinéma Toile de Mer
18h30	Apéro-signes	Quai des Arts
20h30	Voyou concert chansigné	Quai des Arts
22h30	Café-signes	Quai des Arts

ASSOCIATION AGITATEURS DE CULTURE
06 32 89 43 46
agitateursdeculture@gmail.com

Formulaire d'inscription pour le festival disponible sur le site www.agitateursdeculture.fr

FESTIVAL A 2 MAINS BIEN ENTENDU !

5^{EME} EDITION

ACCESSIBLE A TOUS SOURDS ET ENTENDANTS ...

DU 3 AU 6 AVRIL À PORNICHET



VOYOU
EMMANUELLE LABORIT
IVT
CIE PROPOS
CIE LES PETITES MAINS

CONCERT / CHANSIGNE
THÉÂTRE / CINÉMA
CONTES / JEUX

ASSOCIATION AGITATEURS DE CULTURE
www.agitateursdeculture.fr
agitateursdeculture@gmail.com
06 32 89 43 36

Avec le soutien de
PORNICHET
La Toile de Mer

Depuis 20 ans, l'association s'implique dans la vie culturelle de Pornichet en mettant en valeur la Langue des Signes Française (LSF) et la culture sourde pour favoriser des moments d'échanges entre sourds et entendants. Pour aller un peu plus loin dans notre démarche, nous avons décidé de créer le festival « A 2 mains bien entendu », entièrement accessible en LSF et nous sommes heureux d'organiser cette année la 5ème édition de ce rendez-vous.

Avec le soutien toujours aussi actif de la ville, nous pouvons une nouvelle fois vous proposer une programmation riche et variée avec un nouveau lieu de diffusion : le cinéma de Pornichet. Cette programmation s'adresse à tous les âges et à tous les publics et nous espérons qu'elle vous fera vivre de belles émotions.

Nous tenons à remercier très chaleureusement nos partenaires : la Ville de Pornichet et les équipes de Quai des Arts, de la médiathèque, de la ludothèque ainsi que les associations : la Toile de Mer et les Petites Mains.

Au grand plaisir de vous accueillir pour se rencontrer, jouer ensemble, chansigner, s'émerveiller, rire et échanger !

Les Agitateurs de Culture

Avec le soutien de



MERCREDI 3 AVRIL

20h

On ne parle pas avec des mouffes

par La Cie Propos
Danse / Théâtre



La rencontre entre Anthony, comédien LSF, et Denis, danseur et chorégraphe, a lieu dans un ascenseur qui va peu à peu se transformer en un ring où se déroule une joute absurde entre un entendant et un sourd, aussi bavard l'un que l'autre ! La complicité et l'écoute entre les deux solistes qui se moquent allégrement l'un de l'autre donnent tout son sens au duo. On ne parle pas avec des mouffes est un spectacle à deux facettes où les langages ont chacun leur logique, leur humour et leur propre point de vue.

Interprétation :

Anthony Guyon et Denis Plassard

Chorégraphie et mise en scène :

Denis Plassard avec la complicité de

Géraldine Berger et Anthony Guyon

Texte : Denis Plassard

Texte en LSF : Anthony Guyon

Traduction et regard extérieur :

Géraldine Berger

Création lumière

et scénographie : Dominique Ryo

Régie :

Clara Wagner ou Dominique Ryo

Costumes : Julie Lascombes

Durée : 1h - Dès 8 ans

Quai des Arts

Tarifs de 8 à 12€

Réservation auprès de Quai des Arts
au **02 28 55 99 43**

billetteriequaidesarts@mairie-pornichet.fr

VENREDI 5 AVRIL

20h30

Projection du film "Au-delà du silence"

Suivie d'un échange avec le public en présence de la comédienne Emmanuelle Laborit

Cinéma La Toile de Mer

Au-delà du silence



Les parents de Lara sont tous deux sourds, leur fille entendant leur lien avec le monde. Un jour, pour Noël, sa tante, passionnée de musique, lui fait cadeau d'une clarinette, et Lara commence à découvrir le monde de la musique, que ses parents ne peuvent connaître. À mesure qu'elle devient une grande clarinettiste, elle commence à se détacher de son enfance et à développer ses propres rêves d'indépendance : aller étudier la musique au conservatoire de Berlin.

Avec : Emmanuelle Laborit, Sylvie Testud, Howie Seago
Réalisation : Caroline Link

Durée : 109mn

Date de sortie : 1996

Tarifs de 4,50€ à 7€

Réservation auprès du cinéma La Toile de Mer
02 51 16 24 98 / cinema@latoiledemer.fr

Une autre séance vous est proposée le samedi 6 avril à 16h10 sans la présence d'Emmanuelle Laborit

